

BETB YÖNETİM KURULU RAPORU

1 Aralık 1991 - 13 Şubat 1993

I. BERLİN VE ALMANYA'DA TEK BİR ÇATI BİRLİĞİNE YÖNELİK ÇALIŞMALAR

Yönetim Kurulumuz, tüzükte de belirtildiği gibi, Berlin'deki Türkiye kökenli tüm kuruluşların göç politikası ve göçmen sorunları bazında tek bir çatı altında toplanması çalışmalarına büyük bir önem vermiştir.

1. Üye Dernek Kazanma:

Bu alan, Yönetim Kurulumuzun zayıf kaldığı bir alandır. Kuruludan hemen sonra, Berlin Türk Veliler Birliğinin üye olması için çalışmalar yapılmıştır. Bir üye toplantısında BETB tanıtılmış ve konu tartışılmıştır. Daha sonraki bir başka üye toplantısında üyelik 1 oy farkla reddedilmiş ve Veliler Birliği üye olmamıştır. Avrupa Milli Görüş Teskilatı (AMGT) ile yapılan görüşme dost bir hava içinde geçmiş olmakla birlikte, kendilerine üye bir veya birkaç kuruluşun BETB'ye üyeliği henüz sonuçlandırılmamıştır. Ancak geçtiğimiz dönemde KSF Umutspor ve Halkevi Kültür Derneği yeni üyeler olarak BETB'ye katılmışlar ve üye dernek sayısı bugün 16'dır. Lokal ve çalışan eleman olmaması nedeniyle Yönetim Kurulumuz bu alanda başka bir etkinlik gösterememiştir.

2. Berlin Türk Cemaati:

BETB ilk olarak, kentimizdeki diğer çatı örgütü Berlin Türk Cemaatine (TGB) bir mektup göndererek, yönetim kurullarının biraraya gelmelerini önermiştir. Bu yazımıza herhangi bir yanıt gelmemiştir. Bu arada, Berlin Yabancılar Görevlisi Bayan John'un önerisi üzerine, kendisinin bürosunda BETB ve TGB temsilcileri biraraya gelmişler ve kendi kuruluşlarının yaklaşımlarını ortaya koymuşlardır. Bu görüşmedeki yaklaşımlar bir tutanakla saptanmış ve bu tutanak her iki tarafça onaylanmıştır. Buna göre, iki çatı kuruluşunun farklılık gösterdiği alanlar şunlardır:

a) Çalışma alanı: BETB, çalışma alanını yalnızca göç sorunları ile tanımlamakta, çatı olarak dünya ve Türkiye sorunlarına tavir almamaktadır. Ancak, üye dernek ve bireylerin bu konulardaki her türlü faaliyetlerine de hiçbir şekilde müdahale etmemektedir. TGB, kendini aynı zamanda bir Türk/Türkiye lobisi olarak tanımladığından, Türkiye'deki politik gelişmeler, bunların Türkiye dışında uyandırdığı yaklaşımlara ve de dünyadaki diğer Türk ve/veya müslümanların yaşadığı ülkelerdeki gelişmelere de tavir almaktadır.

b) Karar alma yöntemi: BETB, temel/ilkesel konularda üyelerinin görüş birliği oluşmadığı hallerde karar ve tavir almamak ilkesini savunmaktadır. TGB, her konuda çoğunluk kararı ilkesini savunmaktadır.

c) Bireylerin üye olabilmesi: BETB, tüzel kişilerin yanı sıra gerçek kişilere de üye olma ve genel kurula delege gönderme hakkı tanımaktadır. TGB bunu red etmektedir. Ancak bu soruna bir çözüm getirebilmek amacıyla bir Destekleme Derneği kurmuş ve kişilerin de üye olmasını sağlayacağını belirtmiştir.

d) Başkanlık: BETB Yönetim Kurulunda başkan/başkan yardımcılığı yerine, esit haklara sahip üç sözcü vardır. TGB, başkan ve başkan yardımcılığının mutlaka olmasını savunmaktadır.

e) Ad: TGB göçmen ad ve kavramına karşı çıkmaktadır.

Yönetim Kurulumuz yaptığı değerlendirmede şu sonuçlara varmıştır:

a'ya ilişkin: En büyük engel buradadır. Çatı örgütünün çalışma alanını göç konuları dışına çıkarmak, siyasal görüşler üstü bir çıkar örgütü olmayı engelleyeceğinden, olası değildir.

b'ye ilişkin: Bu sorun a'nin devami niteliğindedir. Eğer a'daki ilke kabul edilirse, önemli konularda uzlaşma yöntemi dışında davranmak olanaksız olur. Tersi durumunda kurultan ayrılmaları olması kaçınılmazdır.

c'ye ilişkin: Yönetim Kurulumuz BETB tüzüğündeki yolun daha geçerli olduğu görüşünde olmakla birlikte, TGB'nin yaklaşımının da ele alınabileceği görüşündedir.

d'ye ilişkin: BETB'nin bir yıllık Yönetim Kurulu çalışmaları sözcüler modelinin geçerliliğini ve uygulanabilirliğini ortaya koymuş olmakla birlikte, bu sorun birlikteliğin önünde bir engel değildir.

e'ye ilişkin: Bu konu da ortadan kaldırılamayacak bir sorun değildir.

Bayan John'da birlikte yapılan bu toplantıdan sonra TGB, sözlü olarak bizimle görüşmeyeceğini ve birlikte çalışmayacağını açıklamıştır. Buna rağmen Yönetim Kurulumuz her konuda TGB'ye çağrı ve öneride bulunmuştur. Ancak, Mölln cinayetini kinaya yürütmesine ortak çağrı yapılması dışında, biraraya gelmek olanaklı olmamıştır.

3. Diğer Kuruluşlar:

27.11.92 tarihli toplantıda Emekliler Derneği, Sağlık Elemanları derneği, Veliler Birliği ve Mosaik Derneği temsilcilerinden oluşan bir komisyon kurulmuş ve iki çatı örgütünü biraraya getirme görevi verilmiştir. Ancak bu çalışmadan bugüne dek bir sonuç çıkmamıştır. 15.1.93 tarihinde ise, TSD'nin çağrısı üzerine John'un bürosunda HDB, EM-DER, SGD, BTBTM ve BETB toplanmışlar, ancak bir gelişme kaydedilememiştir.

4. Berlin Disi Çalışmalar:

Hamburg Türkiye Göçmenler Birliği ile Türk Dernekler Topluluğu zamanından beri varolan ilişkiler geliştirilerek sürdürülmüştür. 18.10.92 tarihinde arkadaşlarımız Hamburg'a giderek Hamburg ve Kuzey Almanyalı diğer derneklerle görüşmeler yapmışlar, daha sonra Hamburglu arkadaşlarımız Berlin'e gelmiş ve ortak çalışma yöntemlerini saptamışlardır. 16.1.93 tarihinde ikinci bir Hamburg gezisi yapılarak, ortak bir komisyon oluşturulmuştur. Oluşturulan bu komisyon Almanya çapında ortak çalışmanın koşullarını yaratmaya çalışacaktır.

5. Diğer Uluslardan Kuruluşlarla İlişkiler:

BETB Berlin'deki diğer ulusların kuruluşlarıyla çeşitli görüşmeler ve ortak çalışmalar yapmıştır. Yine Berlinli Türk Dernekleri Topluluğu zamanında oluşan ilişkiler geliştirilmiştir. Berlin Yerel seçimleri öncesi 22 Mayıs'ta sembolik bir eylemler Berlin belediye Başkanı Bayan Bergmann'a seçim sandığı geri verilmiş ve bir bildirge kendisine sunulmuştur.

Eski DDR'teki Vietnamlılarla dayanışma gösterilmiş, yapılan mitinge katılarak bir konuşma yapılmış, bildirilerle destek verilmiştir.

8 Kasım Yürüyüşü öncesi bu örgütlerle yeniden biraraya gelinerek ortak bir bildiri hazırlanmıştır.

Tüm ulusların göçmen örgütlerini biraraya getirmek için 7 Subat'ta da bir toplantı yapılarak gerekli adımlar atılmıştır. Bu konu, yeni çalışma döneminde önemli bir yer tutmak zorundadır.

II. BASIN/YAYIN ÇALIŞMALARI

BETB Yönetim Kurulu gerek Türk gerekse Alman basın/yayın kuruluşları ile sıcak ilişkilere büyük önem vermiştir. İlk adım olarak Türk gazeteleri ziyaret edilmiştir. Geçen bir yıl içinde Türk gazeteleri ile iyi ilişkiler kurulduğu söylenebilir. Kablo televizyonlarıyla da görüşmeler yapılmış, TD-1 ve ATT'de sürekli tanıtma ve bilgilendirme yayınları canlı olarak sürdürülmektedir. TRT-INT'in bazı açık oturumlarına BETB adına katılım sağlanmıştır. SFB Türk Redaksiyonuyla ilişkiler geliştirilmiştir. Alman basın/yayın kuruluşları ile de ilişkiler gelişme yolundadır., ancak bu alanda daha yoğun çalışmalara girmek gereklidir. Bu arada, özellikle Mölln olaylarından sonra İngiliz, İsviçre, Yunanistan, Kanada, İrlanda gazete ve televizyonları BETB ile görüşmeler ve çekim yapmışlardır. Sonuç olarak, BETB'nin gerek Türk, gerekse Alman iletişim araçlarında yer almaya başladığını ve görüşü sorulan bir kuruluş haline geldiği saptanabilir.

Berlin ve Almanya'da Ana Dilde Yayınlar

Göçmenlerin dillerindeki radyo ve televizyon yayınlarını giderek ortadan kaldırma politikası sürmektedir. BETB, SFB Türkçe yayınlarının orta dalgaya alınmasını protesto etmiş, Berlin Parlamentosu Medya Komisyonu toplantısına çağrılarak görüşlerini iletmıştır. Berlin-Brandenburg Medya Kurumunun kablo televizyonundaki iki Türkçe kanalı bire indirme yaklaşımına da tepki gösterilmiştir. Ayrıca SFB Yayın Kurulunda göçmenlerin temsil edilme istemi de sürekli olarak dile getirilmiştir.

III. TÜRKİYE İLE İLİSKİLER

Türkiye ile ilişkilerimiz yurtdışındaki konsolosluk ve büyükelçilik üzerinden yürümüdür. Bu bağlamda Yönetim Kurulumuz Bonn'da Büyükelçi Dr. Onur Öymen'le görüşmüş ve çalışmalarımız hakkında bilgi vermiştir. Berlin'de ise, yeni baskonsolos Nuri Yıldırım ile çeşitli vesilelerle görüşmeler yapılarak, BETB tanıtılmış, görüşlerimiz iletilmiştir. Berlin Baskonsolosluğuna bir brifing önerisi de götürülmüştür. Böylesi bir brifingle Berlin'de yaşayan vatandaşlarımızın sorunlarının uzman arkadaşlarımızca konsolosluğa aktarılması düşünülmektedir.

Geçtiğimiz yılın Subat ayında Hamburg ve Berlin Türkiye Göçmenler Birlikleri olarak 8 kişilik bir heyetle Türkiye'ye gidilmiştir. Bu ziyaretlerin amacı hazırladığımız Çifte Vatandaşlık ve Askerlik yasalarının ilgililere iletilmesi ve BETB'nin Türkiye'de tanıtılmasıydı. Basbakan Yardımcısı Erdal İnönü, Savunma Bakanı Nevzat Ayaz, İçişleri Bakanı İsmet Sezgin, Turizm Bakanı Abdülkadir Ates, Çalışma Bakanı Mehmet Mogultay, tüm partilerin grup başkanvekilleri, komisyon başkanları, milletvekilleri ve sendikalarla görüşmeler yapılmıştır. Yapılan basın toplantısına yoğun ilgi gösterilmiş ve TRT'nin ana haber bültenlerinde yer almıştır. Her ne kadar görüştüklerimizden yasalar konusunda destek aldıysak da, Çifte Vatandaşlık yasası henüz yasalasamamıştır. Askerlik yasası bu arada çıkmıştır. Çifte Vatandaşlıkla ilgili olarak bir yönetmelik bizim istediğimize yakın olsa da, yasal güvence olmaması bizi tatmin etmemiştir.

Türkiye'den uzakta olunması, sorunlarımıza orada sürekli olarak sahip çıkacak kimsenin bulunmaması çözümleri de geriye atmaktadır. Bunun için, bu konuda yeni yöntemler geliştirmek zorunludur.

IV. LOKAL VE PROJE ÇALIŞMALARI

BETB'nin kurulmasını izleyen haftalar içinde bir proje Barbara John'a sunulmuştur. Kuruluşun yeni olması ve mali desteklerin ancak 3 yıldan sonra sağlanma durumu isimizi zorlaştırmış, ancak yoğun baskı ve pesinden kosma sonucu dilekçemiz bu kez Sosyal İşler Senatörlüğüne aktarılmıştır. Burada da birçok görüşmeden sonra nihayet 1.12.1992'den itibaren mali destek sağlanmış ve yeri yerimize taşınmıştır. Görüldüğü gibi, mali destek

kurulusun üzerinden tam 1 yıl sonra elde edilebilmiştir. Bu zaman kadar olan çalışmalar tamamen evlerde ve üye derneklerimizin lokallerinde gerçekleştirilmeye çalışılmıştır. Su anda yılda 80.000 DM yardım alınmakta olup, bir arkadaşımız haftada 30 saat çalışmaktadır. Yeni yerimize taşındıktan sonra, başka kadroların da açılabilmesi için gerekli çalışmalar sürmektedir. Avrupa Topluluğu Komisyonuna bir dilekçe verilmiş olup, yanıt beklenmektedir.

Lokamızda Türkler için yeni olup "Özyardım Grupları" oluşturulmaya çalışılmaktadır. Özyardım Grupları, ortak sorunu olan vatandaşların biraraya gelerek kendilerinin oluşturdukları gruplardır. BETB olarak biz bu gruplara gerekli teknik yardımı yapmaktayız.

V. ASKERLIK SORUNUYLA ILGILI ÇALIŞMALAR

10-14 Subat 1992 tarihlerinde Türkiye'ye giden heyet askerlik konusunda iki istemimizi dile getirmiştir: Birincisi; bedelli askerliğin süresinin azaltılması ve bedelin düşürülmesi olmuştur. Yasaya eklenen yeni maddeyle bedel 5.000 DM'a ve süre 1 aya indirilmiştir. Askerliği erteleme yası da 38 sonuna kadar uzatılmıştır.

İkinci istemimiz 1111 sayılı Askerlik Kanununa bir fıkra eklenmesi; böylece yurtdisında askerlik hizmetini yerine getiren çifte vatandaşların bu hizmetlerinin tanınmasıdır. Bu "Türk vatandaşlarından, Bakanlar Kurulunca belirlenecek devletlerde askerlik yaptıklarını kanıtlayanlar tekrar muvazzaf hizmete tabi tutulmazlar" şeklinde önerilmiştir. Yasalasan şekli ise şöyledir: "Bakanlar Kurulu kararıyla belirlenecek esaslara göre, yurtdisında ikamet edenler ile kanuni rüst yasına kadar bir ülkeye gitmiş olanlardan buldukları ülke vatandaşlığını da kazanan Türk vatandaşları, talepleri halinde durumlarına uyan ve kanunun öngördüğü askerlik statülerinden biri içerisinde askerlik mükellefiyetlerini 38 yasını tamamladıkları yılın sonuna kadar yerine getirebilirler veya tabiiyetinde buldukları diğer ülkede askerlik yapmış olduklarını belgelemek kaydıyla mükellefiyetlerini yerine getirmiş sayılırlar. Bunların 38 yas sonuna kadar askerlikleri ertelenmiş kabul edilir."

Bu maddenin bir yönetmelikle düzenlenerek, 18 yasından sonra başka bir ülkeye gidip, o ülke vatandaşlığını kazananların durumunun açıklığa kavuşturulması gerekmektedir.

Almanya'da askerlik ve sivil hizmet konularını irdelemek ve vatandaşlarımızı bilgilendirmek için bir dizi toplantı yaptık. İlk toplantı Wedding Yabancılar Görevlisiyle birlikte ve Askerlik Şube Başkanı Bay Langwieler ile Haziran ayında yapıldı. Alman vatandaşlığını alan gençlerin sayısının artmasıyla bu konu oldukça güncel bir duruma gelmiştir. Toplantıda Alman Askerlik yasası, Askerlik Hizmeti, Sivil Hizmet konuları anlatıldı. Su anda geçerli olan yasaya göre, askere çağırma yası 28 yas sonuna kadar (Berlin'de 24 yas sonuna kadar askere çağırılıyor). Askerlik süresi 12 ay. Askerlik hizmetini yapmamak için dilekçe vermek mümkün; dilekçe kabul edilirse sivil hizmet -15 ay- yapılabilir. Her ikisini de reddetmek suç olup, yasal işleme yol açıyor.

Çifte vatandaş olup da Türkiye'de bedelli askerlik yapanların burada tekrar askere çağırılma olasılığı var. Bu durumda, Türkiye'de yapılan 1 ay tanınıyor ve geriye kalan 11 ayın burada yapılması şart koşuluyor.

Bay Langwieler ile aynı gün TD-1'de de bir canlı yayın yapıldı ve vatandaşların sorularına yanıt verildi. Sivil Hizmet ve Askerliğe Karşı Gruptan Christian Herz ile yine aynı konuyu tartıştik, olayı diğer yönüyle de ele aldık. ATT'de aynı konuda bir program yaparak, sorunu vatandaşlara aktardık. Eylül ayında bu kez Kreuzberg Yabancılar Görevlisiyle ortaklaşa Askerlik ve Çifte Vatandaşlık konulu toplantılar düzenledik.

Askerlik konusu önümüzdeki dönemin en önemli konularından birini oluşturmakta, bu nedenle özellikle gençlere yönelik toplantı ve çalışmalar yapılmalıdır.

VI. TÜRKİYE HAFTALARI

Duvarın yıkılmasıyla Berlin'in ilçe sayısı 23'e çıkarken, eski ve yeni ilçelerde oturan insanların arasındaki ilişkiler de artmaya başladı. BETB olarak biz de kentin doğusunda bir büro açmak veya projeler yasama

geçirmek konusunda kafa yorarken, iki kurulustan ortak "Türkiye Haftası" düzenlenmesi önerisini aldık. "Merhaba Türkiye" belgisiyle önce Bürgerinitiative Ausländische MitbürgerInnen in Hohenschönhausen kuruluşuyla 10-17 Eylül 1992 tarihlerinde Hohenschönhausen ilçesinde, sonra da Kultur ist Plural kuruluşuyla 28 Eylül-3 Ekim 1992 tarihleri arasında Lichtenberg'te iki Türkiye Haftası düzenledik. Bu haftaların amacı, değişik etkinliklerle Türkiye ve göç olgusu konularında bu ilçe sakinleriyle konuşma ve tartışma olanagını yaratmakti. Sergiler, okuma aksamları, çocuklar ve yetiskinler için tiyatro gösterileri, açık oturumlar, müzik aksamları, sokak senlikleri gibi etkinliklerle bu amacimize ulasmaya çalıştik.

Bizim toplumumuzda ve yeni ilçelerin sakinlerinde birbirini yeterince tanımamaktan kaynaklanan önyargılar olduğunu, bunu ortadan kaldırmanın ancak ilişkilerin artması ve birbirimizi daha yakından tanımakla olanaklı olacağı görüşünü paylasan kuruluşlarımız, siddet eylemlerini de bu bağlamda kinadılar. Degisik uluslardan insanların birarada yaşamasının Almanya için bir sans olduğunu, çokkültürlü yaşam gerçeğine uygun olarak bu ülkede yaşayan göçmenlere esit hakların ivedilikle verilmesini yaptığımız basın toplantılarında dile getirdik. Haftaları birlikte düzenlediğimiz iki kuruluşla bundan sonra da ortak çalışmalar yapmak için fikir birliğine vardık.

KARAR TASARISI NO:1

ASKERLIK VE ÇIFTE VATANDASLIK

1) 21.6.1992 tarihli ve 1111 sayili Askerlik Kanununun degisik 2. maddesine eklenen fıkırada iki konunun açıklığa kavusturulması gerekmektedir:

- 18 yasından sonra bir başka ülkeye giderek o ülke vatandaşlığını kazananların, buldukları ülkede yaptıkları askerlik hizmetinin Türkiye tarafından tanınması tanınmayacağı
- Çifte vatandaş olup, buldukları ülkede sivil hizmette bulunarak askerlik yükümlülüklerini yerine getirmiş olanların durumu

Bu fıkra aşağıda önerilen biçimde -bir yönetmelikle- düzenlenirse sorun çözümlenecektir: "Türk vatandaşlarından, başka bir ülkede ikamet edip o ülke vatandaşlığını kazananlar Bakanlar Kurulunca belirnecek devletlerde askerlik ya da sivil hizmet yaptıklarını kanıtladıkları takdirde, askerlik yükümlülüklerini yerine getirmiş sayılırlar."

2) Türkiye ve Almanya arasında askerlik ve sivil hizmetin karşılıklı olarak tanınması için anlaşma yapılmalıdır.

3) Degisik nedenlerden kaynaklanan birçok göç olayını yaşadığımız bir yüzyılda yasaların sda toplumsal gerçeklere ve koşullara uydurulması gerekmektedir. İnsanlar hem geldikleri ülkeyle olan bağlarını korumak, hem de buldukları ülkenin vatandaşlık haklarına kavuşmak istemektedirler. Bu nedenle çifte vatandaşlık hem Türkiye'de, hem de Almanya'da yasal bir çerçeveye oturtulmalıdır. Türkiye üstü kapalı bir biçimde çifte vatandaşlığı kabul etmiş ve vatandaşlığa giriş-çıkış işlemlerini bir yönetmelikle düzenlemiştir. Ama bu yönetmeliğe dayalı uygulama bizlere gereken yasal güvenceyi vermemektedir. Bu da vatandaşlarımız arasında tedirginliğe yol açmaktadır. Eger kendi ülkemiz bunu bize bir yasal hak olarak tanımazsa, burada çifte vatandaşlık hakkını istememiz dayanaksız kalacaktır.

Berlin ve Hamburg Türkiye Göçmenler Birliklerince hazırlattırılan, daha önceki Hükümet döneminde komisyonlardan geçerek, TBMM'ne gelen yasa önerisinin bir an önce çıkarılması zorunludur.

Bir göç ülkesi haline gelen F. Almanya buraya yerleşen ve kalıcı olan milyonlarca insanı uzun bir süre daha vatandaşlık hakkından yoksun tutamaz.

- Alman vatandaşlığına geçiş kolaylaştırılmalı ve hak olarak verilmelidir.
- Burada doğanlar Alman vatandaşı sayılmalıdır.
- Geldikleri ülke vatandaşlığından çıkmak istemeyenler zorlanmamalı ve çifte vatandaşlık uygulamasına olanak verilmelidir.

KARAR TASARISI NO:2

GÖÇMENLERİN BIRLIGI

1) Türkiye Göçmenler Birliği (BETB), hem Berlin-Brandenburg, hem de tüm F. Almanya çapında gerek Türkiye kökenli kuruluşların birliğini, gerekse tüm uluslardan gelen göçmen kuruluşlarının birliğini esit haklar mücadelesinin başarısı için kaçınılmaz bir olgu olarak değerlendirmektedir.

2) Tüm bu birliktelikler için BETB su yaklaşımlardan hareket etmektedir:

- Göçmen birlikleri sadece göç ve göçmenlikle ilgili konularda çalışmalıdır. Geldiğimiz ülkelerin politikalarına da sadece göç konusuyla ilgili konularda tavir alınmalıdır. Almanya, geldiğimiz ülkeler ve diğer dünya olaylarına tavir almak çatı örgütlerinin/birliklerin faaliyet alanı dışındadır. Kuskusuz üye kuruluşlar bu konularda kendi görüşleri doğrultusunda görüş bildirecek ve faaliyette bulunacaklardır. Bu görüş ve faaliyetler, farklılıklar gösterse bile, çatıyı etkilemeyecektir.

- Çatı örgütlerine/birliklere siddeti politik araç olarak reddeden ve ırkçı görüşler savunmayan her kuruluş ve kişi katılabilir.

- Çatı örgütü/birlik, temel konularda konsensus (uzlaşma) ilkesi ile hareket etmeli, oylama yapılacak konularda hiçbir üyenin çatı örgütünü/birliği terk etmesini getirebilecek yaklaşımlarda bulunulmamasına özen gösterilmelidir.

3) BETB, Berlin-Brandenburg'ta iki hedefi birlikte göz önünde tutmaktadır: Üye dernek ve kişi sayısını arttırmak ve Berlin Türk Cemaati ile biraraya gelmek.

BETB, Berlin-Brandenburg'taki tüm kuruluş ve kişileri yukarıdaki ilkeler çerçevesinde üye olmaya çağırmaktadır. BETB, Berlin Türk Cemaatini, uyguladığı ilişki kurmama politikasından vazgeçmeye, işbirliğine ve tek bir yapıda biraraya gelme görüşmelerine çağırmaktadır. BETB, bu görüşmeleri kamuoyunun önünde (açık toplantı veya televizyonda) yapmaya hazırdır ve bunu tercih eder. Birlik, öncelikle birlikte çalışmaktan geçmektedir.

4) BETB, Türkiye kökenli tüm kuruluşların yukarıdaki ilkeler etrafında F. Almanya çapında biraraya gelme çalışmalarına ağırlıklı olarak devam edecektir. Bu bağlamda, biraraya geliş için belirli bir model söz konusu olmamalıdır. Bir konfederasyon, bir platform da söz konusu olabilir. Olusacak birleşimde, yerel çatı örgütleri/birlikler, onların içinde yer almayan kuruluşlar ve de Almanya çapındaki federasyonlar da yer alabilirler. Ayrıca, üye kuruluşlarda üye olmayan bireylere de çalışma olanığı tanınmalıdır.

5) Hem Berlin-Brandenburg, hem de F. Almanya çapında yukarıda anılan ilke ve yaklaşımlar temelinde tüm ulusların göçmen örgütlerinin biraraya gelip ortak davranabilmesi için, BETB üzerine düşeni yapacaktır.

KARAR TASARISI NO:3 FEDERAL ALMANYA VE BERLİN`DE MEDYA POLİTİKASI

F. Almanya ve Berlin'de göçmenlerin kendi dillerindeki radyo ve televizyon yayınlarını giderek ortadan kaldırma politikası sürmektedir.

BETB bu politikaları siddetle kinamaktadır.

Kamu televizyonları 1., 2. ve yerel 3. programlarındaki yayınları azaltmış, elverişsiz saatlere kaydırmış veya tamamen kaldırmıştır. Bu yetmiyormuş gibi, şimdi de -örneğin Berlin-Brandenburg ve Rheinland-Pfalz medya kurumlarının yaptığı gibi- özel kablo televizyon yayınlarına da saldırılar başlamıştır. Rheinland-Pfalz'da TRT-INT kablodan çıkarılmıştır. Berlin-Brandenburg'ta mevcut iki kanal (Kanal 3: TD-1 ve ATT, özel kanal 19: TRT-INT) bire indirilmek istenmektedir. Göçmenlerin de ödentileri ile finanse edilen kamu televizyonlarının kendi dilimizde yayınları yok etme politikası aslında kabul edilmez bir yaklaşımdır. Ancak, özel çaba ve kaynaklarla oluşturulan yayınlara da tahammül edemeyen bir Alman medya politikası ırkçılığın yükseldiği bu dönemde özellikle dikkati çekmektedir. Benzeri politika radyolarda da uygulanmış, WDR yayınlarının süresi azaltılmış, en kısa dalgadan orta dalgaya alınarak dinlenemez duruma getirilmiştir.

BETB kendi dilinde televizyon ve radyo yayınları hakkını esit haklar mücadelesinin bir parçası olarak ele almakta ve su istemleri savunmaktadır:

- Kamu radyo ve televizyonlari göçmenlerin dillerindeki yayinlarda bundan böyle daha fazla bir kisitlamaya gitmemelidir.
- Berlin-Brandenburg'ta bosalan en kisa dalga SFB frekansi çok dilli/kültürlü kanal haline derhal dönüştürülmelidir. Ayrica, bu yayinin Almanya çapinda yayimlanmasi çalismalari yapılmalidir.
- Berlin-Brandenburg kablo televizyonundaki mevcut iki özel kanal kalmalidir.
- Göçmenler, toplumsal kesim ve gruplarin temsil edildigi medya kurullarinda (örneğin SFB Yayin Kurulu) temsil edilmelidirler.

BETB YÖNETİM KURULUNUN ÇALIŞMALARI

| | |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01.12.91 | Kurulus |
| 01.12.91 | YK Görev Bölüsümü |
| 03.12.91 | YK Toplantisi |
| 09.12.91 | Berlin Türk Cemaatine görüşme istegine yönelik mektup |
| 10.12.91 | Onur Öymen'e mektup |
| 10.12.91 | Hür-Türkspor'a kutlama yazisi |
| 14.12.91 | T.C. Konsoloslugunda Oya Inkaya ve Mehmet Çinar'la görüşme |
| 15.12.91 | Radio Energy Türkçe Bölümü ile röportaj |
| 16.12.91 | <u>Basin Açiklamasi: Konsolosluk Görüşmesi</u> |
| 18.12.91 | DPW Göçmenler ve Siginmacilar Grubuna BETB hakkında bilgi |
| 19.12.91 | <u>Almanca ve Türkçe Basin Toplantisi: BETB'nin tanitimi</u> |
| 19.12.91 | YK Toplantisi |
| 20.12.91 | BTKB'nin açilisina katilim |
| 20.12.91 | VS, Galinski, Thomä-Venske, Prof. Zimmer, Frau Hesseken, Aktion Sühnezeichen, Apel, Bischoff, Gerighk, Fijalkowsky, HU'ya tesekkür yazilari |
| 21.12.91 | Milliyet gazetesinde röportaj |
| 23.12.91 | Barbara John ile görüşme |
| 24.12.91 | <u>Basin Açiklamasi: SPD'li Eyalet Hükümetlerinin Çifte Vatandaslikla Ilgili Girisimleri</u> |
| 24.12.91 | Diepgen, Landowsky ve Staffelt'e çifte vatandaslikla ilgili yazi |
| 24.12.91 | Berlin'deki partilerin Yabancilar Politikasi sözcülerine ve Yabancilar Komisyonu Baskanina görüşme istegi yazilari |
| 24.12.91 | Essinger, Steinmüller, Rissmann, König ve Pulz'a Genel Kurulda yaptiklari konusmalar dolayisiyla tesekkür yazilari |
| 24.12.91 | Schmalz-Jokobsen'e BETB hakkında bilgi ve görüşme istegi yazisi |
| 24.12.91 | Ausländerausschuß üyelerine BETB hakkında bilgi yazisi |
| 25.12.91 | <u>Basin Açiklamasi: Yilbasi Mesaji</u> |
| 26.12.91 | TD-1'de Dernekler Açikoturumuna Katilim |
| 31.12.91 | Baskonsolos Akin Emregül'e yeni yil ve Geçmis Olsun yazisi |
| 31.12.91 | Berlin Türk Cemaatine yeni yil kutlama yazisi |
| 31.12.91 | Türk Güres Klübüne kutlama yazisi |
| 31.12.91 | Hürriyet gazetesine yeni yerlerini kutlama yazisi |
| 02.01.92 | Istanbul'da SHP Milletvekili Ercan Karakas ile görüşme |
| 02.01.92 | Dr. Vogel'e (SPD) ve Prof. Scholz'a (CDU) Anayasa degisiklikleriyle ilgili yazi |
| 02.01.92 | Morgenpost gazetesine göçmenlerle ilgili yazisi için kutlama yazisi |
| 03.01.92 | <u>Basin Açiklamasi: Iki Türk Kadininin Sinirdisi Edilmesi</u> |
| 03.01.92 | İçisleri Senatörüne iki Türk kadininin sinirdisi edilmesiyle ilgili mektup |
| 06.01.92 | FDP Yabancilar Politikasi sözcüsü Thomas Seerig ile görüşme |
| 08.01.92 | SFB Yönetim Kuruluna yayinlarin Orta dalgaya alinmasiyla |

- 09.01.92 ilgili mektup
SFB Türkçe Bölümünde derneklerle yapılan açikoturuma katilim
- 12.01.92 Basin Açiklamasi: SFB yayınlarinin orta dalgaya alınmasi
- 12.01.92 YK Toplantisi
- 23.01.92 Kabelrat baskanina ana dilde yayınlarla ilgili yazi
- 23.01.92 Basin Açiklamasi: Anadilde Yayinlar
- 27.01.92 SPD Yabancılar Politikasi sözcücü Eckhart Barthel ile görüsme
- 27.01.92 Türkiye'deki bakanlara ve ilgililere ziyaret ile ilgili yazi
- 28.01.92 Türk derneklerine görüsme istegi yazisi
- 29.01.92 DPW Baskani Georg Zinner ile görüsme
- 30.01.92 John ile görüsme
- 03.02.92 Üye ve YK Toplantisi
- 04.02.92 Hürriyet Gazetesini ziyaret
- 04.02.92 Basin Açiklamasi: Bonn ve Türkiye ziyaretleri
- 06.02.92 Basin Açiklamasi: Radyo ve Yayin Komisyonuna davet edilmemizle ilgili
- 06.02.92 ATT'de Türkiye gezisi hakkında bilgi
- 06.02.92 Radio Energy ile Türkiye görüsmeleri için görüsme
- 06.02.92 Bonn'da Yabancılar Sorumlusu ve Büyükelçi ile görüsme
- 08.02.92 Hessischer Rundfunk ile Bonn gezisi hakkında görüsme
- 10-13.2.92 Türkiye'de resmi görüsmeler
- 11.02.92 Berlin Parlamentosu Medya Komisyonu toplantısına katilim
- 12.02.92 Ankara'da Basin Toplantisi: Türkiye'deki görüsmeler
- 12.02.92 Basin Açiklamasi: Türkiye'de yapılmakta olan görüsmeler
- 13.02.92 TRT-INT'te Türkiye temaslariyla ilgili programa katilim
- 17.02.92 Basin Açiklamasi: Cornelia Schmalz-Jakobsen ve Dr. Onur Öymen ile görüsme hakkında
- 17.02.92 YK Toplantisi
- 17.02.92 John'da TGB ve BETB görüsmesi
- 19.02.92 TFD'de yapılan Açık Oturuma katilim
- 19.02.92 Basin Toplantisi ve Açiklamasi: Türkiye temaslari
- 22.02.92 ATT'de Türkiye görüsmeleri hakkında bilgi
- 24.02.92 TD-1'de Türkiye görüsmeleri hakkında bilgi
- 26.02.92 TFD'de Açık Oturuma katilim
- 26.02.92 ATT'de Geri Dönüs Yardimi ile ilgili programa katilim
- 26.02.92 Basin Açiklamasi: Geri Dönüs Yardimi
- 27.02.92 CDU Yabancılar Politikasi sözcüsü Dr. Wruck ve Yabancılar Komisyonu Baskan Yardimcisi Gabriela Rost ile görüsme
- 28.02.92 AMGT ile görüsme
- 02.03.92 Gazeteci E.S. Pielen ile görüsme
- 09.03.92 YK Toplantisi
- 14.03.92 Temsilciler Kurulu Toplantisi

- 19.03.92 Berlin Saglik Senatörüne BTSE ile Ilgili Yazı
21.03.92 SGD Genel Kuruluna Katilim
21.03.92 Basin Açiklamasi: Erzincan Depremiyle Ilgili Olarak Bagis Kampanyasina Çağrı
25.03.92 EM-DER Yönetim Kurulu Toplantısına Katilim
30.03.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
31.03.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
- 04.04.92 Basin Açiklamasi: Ramazan Bayrami Kutlamasi
06.04.92 Barbara John'a Görüşme Istegi Yazisi
06.04.92 Basin Açiklamasi: Kreuzberg'te Bir Lokantadaki Saldiri Olayi
13.04.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
14.04.92 Yabancı Örgütlere Ortak Çalışma Önerisi Yazisi
14.04.92 Al-Birlik, Niyazi Turgay, E. S. Pielen, EM-DER ve Berlin Türk Dil ve Ekin Derneğine kutlama yazilari
14.04.92 TD-1'de Yayin Yapma Olanaklari İçin Görüşme
16.04.92 Barbara John ile Görüşme
17.04.92 TRT-INT'te BETB'nin Tanitimi
22.04.92 Yabancı Örgütlerle Toplantı
27.04.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
28.04.92 Sosyal Isler Senatörü Stahmer'e Görüşme Istegi Yazisi
29.04.92 Galinski'ye Görüşme Istegi Yazisi
29.04.92 John'a Yaptigimiz Görüşmenin Sonuçlariyla Ilgili Yazı
- 06.05.92 Yabancı Örgütlerle Toplantı
08.05.92 EM-DER'e Yazı
09.05.92 ATT'de Yayin Yapma Olanaklari İçin Görüşme
11.05.92 Senatodan Bay Senger ile Görüşme
11.05.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
13.05.92 Yabancı Örgütlerle Toplantı
21.05.92 Yerel Seçimlerle Ilgili Eylem
22.05.92 TD-1'de Yerel Seçimlerle Ilgili Canli Yayin
25.05.92 John'a Dogu Berlin Projesiyle Ilgili Yazı
27.05.92 Basin Açiklamasi: Yerel Seçim Eylemi
28.05.92 TRT'nin Sesi Radyosuna BETB ve Çifte Vatandaslikla Ilgili Açıklama
28.05.92 Temsilciler Kurulu Toplantisi
- 03.06.92 Basin Açiklamasi: Göç Yasasi
03.06.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
05.06.92 TD-1'de Çifte Vatandaslik ile Ilgili Canli Yayin
05.06.92 ATT'de Çifte Vatandaslik Konusunda Çekim
09.06.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
09.06.92 Wedding Yabancılar Görevlisiyle Görüşme
11.06.92 Basin Açiklamasi: Kurban Bayrami Mesaji
11.06.92 Hürriyet Gazetesi Sefi Ali Yumusak ile Görüşme

12.06.92 BI Hohenschönhausen ile Görüşme
13.06.92 TD-1'de Öğrenci Sorunlarıyla İlgili Canlı Yayın
16.06.92 İlçe Yabancılar Görevlilerine BETB'nin tanıtımı
16.06.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
17.06.92 Askerlik Konulu Toplantı
17.06.92 TD-1'de Askerlik Konusunda Canlı Yayın
18.06.92 Basın Toplantısı: Göç Yasası
19.06.92 TD-1'de Çifte Vatandaşlık Konulu Canlı Yayın
22.06.92 Sosyal İşler Senatörü Stahmer ile Görüşme
23.06.92 Brandenburg Yabancılar Görevlisi Almuth Berger'le Görüşme
24.06.92 Basın Açıklaması: Stahmer ile Yapılan Görüşme Hakkında
24.06.92 Basın Açıklaması: Vietnamlıların Geriye Gönderilmeleri
24.06.92 Askerlik Konulu 2. Toplantı
25.06.92 Göç Yasası ile İlgili Açık Oturuma Katılım

01.07.92 EM-DER Yönetim Kurulu Toplantısına Katılım
02.07.92 SEKIS ile Görüşme
06.07.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
07.07.92 Disisleri Bakanına Yazı
07.07.92 Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanına Yazı
07.07.92 Nüfus ve Vatandaşlık İşleri Gn. Md.'ne Yazı
08.07.92 Senatodan Bay Senger ile Görüşme

09.07.92 Ausländerbeirat Olan İlçelerdeki Yabancılar Görevlilerine
Yazı
13.07.92 Bay Caemmerer'e Doğu Berlin Projesiyle ilgili Yazı
13.07.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
15.07.92 Ausländerbeirat Olan Tüm Belediyelere Yazı
18.07.92 Basın Açıklaması: Yabancılar Polisindeki Durum
20.07.92 Proje Konusunda Bay Caemmerer ve Senger ile Görüşme
20.07.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
22.07.92 BI Hohenschönhausen ile birlikte John'da görüşme
25.07.92 Türkiyeliler Merkezinin üye toplantısına katılım
30.07.92 Hohenschönhausen Türkiye Haftası hazırlık toplantısı
31.07.92 Türkiyeliler Merkezinin basın toplantısına katılım

04.08.92 Lichtenberg Türkiye Haftası hazırlık toplantısı
05.08.92 Lichtenberg'te hazırlık toplantısı
06.08.92 Hohenschönhausen toplantısı hazırlığı
06.08.92 Proje için SPI ile görüşme
11.08.92 Türkiye Haftaları için Tiyatrom ile görüşme
12.08.92 Prenzlauer Berg Ausländerbeirat toplantısına katılım
13.08.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
14.08.92 Kreuzberg Yabancılar Görevlisi Josten ile görüşme
20.08.92 Hohenschönhausen hazırlık toplantısı
21.08.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
25.08.92 Yönetim Kurulu Toplantısı

- 02.09.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
07.09.92 Basın Toplantisi: Hohenschönhausen Haftası Açılışı
08.09.92 Berlin Baskonsolosu ile görüşme
10-17.09.92 Hohenschönhausen'de Türkiye Haftası
13.09.92 Senatodan Bay Cämmerer, Senger ve Bayan Dr. Völker ile görüşme
19.09.92 Federal Hükümet Yabancılar Görevlisi ile görüşme
22.09.92 Proje ile ilgili olarak Eckhart Barthel (SPD) ile görüşme
23.09.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
28.09.92 Kreuzberg Yabancılar Görevlisinin düzenlediği Askerlikle ilgili toplantıya katılım
28.9-2.10.92 Lichtenberg Türkiye Haftası
30.09.92 DAMID dergisiyle röportaj
- 01.10.92 Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı Mehmet Mogultay ile Bonn'da görüşme
02.10.92 Multikulturelles Festival'de açık oturuma katılım
07.10.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
07.10.92 Kreuzberg yabancılar Görevlisinin düzenlediği Çifte Vatandaşlıkla ilgili toplantıya katılım
13.10.92 AL'nin yürüyüş hazırlık toplantısına katılım
15.10.92 Basın Açıklaması: İki Dilli Eğitim
15.10.92 Veliler Birliğinin İki Dilli Eğitimle ilgili basın toplantısına katılım
17.10.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
18.10.92 Hamburg'ta "Almanya Nereye Gidiyor" konulu toplantıya katılım
21.10.92 Yabancılar yasasıyla ilgili Anhörung'a katılım
22.10.92 Basın Açıklaması: Mete Eksi'yi anma toplantisi
23.10.92 AL'nin hazırlık toplantısına katılım
24.10.92 HDF Kurultayına katılım
26.10.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
27.10.92 BIVS'in düzenlediği toplantıya katılım
27.10.92 AL'in hazırlık toplantısına katılım
29.10.92 Ausländerbeirat Prenzlauer Berg
30.10.92 Yabancı örgütlerle toplantı
- 02.11.92 Yabancı örgütlerle toplantı
02.11.92 TD-1'de canlı yayın
03.11.92 Yönetim Kurulu Toplantisi
06.11.92 SFB Türkçe Redaksiyonuyla yürüyüş konulu röportaj
06.11.92 SPD Charlottenburg'un açık oturumuna katılım
07.11.92 Baskonsolosla görüşme
07.11.92 Hamburg Türkiye Göçmenler Birliği ile görüşme
07.11.92 TD-1'de yürüyüş konulu canlı yayın
08.11.92 "İnsanlık Onuruna Dokunulamaz" belgeli yürüyüş
08.11.92 Hessischer Rundfunk'ta BETB'nin tanıtımı

09.11.92 TD-1'de canlı yayın
10.11.92 DPW ile proje hakkında görüşme
19.11.92 Ausländerbeirat Wedding
20.11.92 AAKM'de Türkiye Haftalarının değerlendirilmesi ve eğlence
20.11.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
23.11.92 TD-1'de canlı yayın
23.11.92 Mölln olaylarıyla ilgili yürüyüş
23.11.92 Almanya'ya bir heyetin gelmesi için Cindoruk'a yazı
26.11.92 Irkçilikla ilgili olarak FAB'daki açık oturuma katılım
26.11.92 Basın Açıklaması: Irkçi Grupların Yasaklanması
26.11.92 Senatodan Bay Mäder ile proje konusunda görüşme
27.11.92 Mölln olaylarıyla ilgili olarak Türk dernekleriyle toplantı
27.11.92 Dieppen'nin düzenlediği toplantıya katılım
27.11.92 Basın Açıklaması: Dieppen'in düzenlediği toplantı
30.11.92 TD-1'de canlı yayın

01.12.92 Yeni lokalimize taşınma
01.12.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
01.12.92 ATT'de Mölln olaylarıyla ilgili yayın
01.12.92 Türk Kültür Merkezinin açılışına katılım
06.12.92 Basın Açıklaması: Çifte Vatandaşlık Yasası
07.12.92 TD-1'de canlı yayın
08.12.92 Basın Toplantısı: Yeni Sığınma Yasası
10.12.92 Yönetim Kurulu Toplantısı
11.12.92 Basın Açıklaması: Vietnamlıların durumu
12.12.92 TRT-INT'te çifte vatandaşlıkla ilgili açık oturum
14.12.92 TD-1'de canlı yayın
14.12.92 Yahudi Cemaati Başkanı Bay Kanal ile görüşme
18.12.92 Basın Toplantısı ve Açıklaması: Türkiye'deki Çifte Vatandaşlık yasası
18.12.92 İçişleri Müsteşarı Dr. Jäger ile görüşme
21.12.92 TD-1'de canlı yayın
23.12.92 Basın Açıklaması: Isık Zincirine katılmaya çağrı
28.12.92 TD-1'de canlı yayın
30.12.92 Basın Açıklaması: Yeni Yıl mesajı

04.01.93 TD-1'de canlı yayın
07.01.93 Yönetim Kurulu Toplantısı
11.01.93 TD-1'de canlı yayın
14.01.93 ATT'de canlı yayın
15.01.93 TSD'nin düzenlediği toplantıya katılım
15.01.93 ATT'de canlı yayın
16.01.93 TGB Hamburg ile görüşme
16.01.93 ATT'de canlı yayın
18.01.93 TD-1'de canlı yayın
21.01.93 Schmalz-Jakobsen'in BETB`yi ziyareti
21.01.93 Yönetim Kurulu Toplantısı
22.01.93 ATT'de canlı yayın

25.01.93 TD-1'de canlı yayın
26.01.93 İngiliz gazeteciyle röportaj
29.01.93 Hukuk İşleri Senatörü Bayan Limbach'ı ziyaret
29.01.93 BETB'nin yeni lokalinin resmi açılışı

04.02.93 Yönetim Kurulu Toplantısı
07.02.93 Genel Kurul hazırlık toplantısı
07.02.92 Yabancı örgütlerle toplantı
08.02.93 TD-1'de canlı yayın
09.02.93 Basın Açıklaması: TV kanallarıyla ilgili imza kampanyası
10.02.93 Deutsche Welle televizyonuyla röportaj
13.02.93 1. Olağan Genel Kurulu